



*Adaptación al cambio climático  
para el desarrollo local*



---

## **Informe de misión**

### **“Mini taller y reuniones con BM Alto Malleco”**

---

Socio ejecutor: CIRAD

WP: 2 y 3

Lugar : Lonquimay, Valdivia, Santiago

Fecha: 17 a 29 de noviembre de 2012



Compartiendo Oportunidades  
para el Desarrollo





## 1. Antecedentes de la actividad

Demanda del proyecto sobre Investigación acción y observación participante

### *Objetivos*

- a) Sistematizar una mirada socio-antropológica sobre el proyecto EcoAdapt (intervinientes del proyecto y comunidades piloto), para poder mejorar la intervención ex-ante en camino.
- b) Desarrollar la capacidad de las ONG en aplicar un enfoque « de cualidad » en investigación-acción.

La observación participante traerá a los intervinientes del proyecto un análisis de las dinámicas sociales y de la equidad de género en el proceso de prospectiva participativa (Tarea 3.1). Contribuirá a documentar el proceso participativo y los debates en los tres sitios del proyecto (Tarea 3.4).

### *Justificación*

A lo largo del proyecto varios métodos van a ser implementados, muchas veces experimentados en países de la OCDE o otros continentes, mas no necesariamente en America Latina o en los lugares del proyecto. Se tratará, por un lado, de avalar si y como el aprendizaje social ha sido promovido, y por otra parte de mejorar el proceso participativo. La tarea 3.4 requiere establecer una matriz de indicadores evaluando el cambio en las prácticas y actitudes de los intervinientes del proyecto para mejorar la cualidad del proceso participativo y del impacto de las intervenciones a nivel de las comunidades.

La observación participante deberá permitir sacar lecciones generales sobre la aplicación de métodos participativos para la planificación de adaptación, que van a contribuir al enfoque de cualidad en investigación acción. Esa tarea implica una observación externa por parte de sociólogos o antropólogos durante los talleres del WP3 y WP4, con el fin de documentar el proceso participativo e informar el equipo del proyecto sobre factores claves ligados a las dinámicas sociales. Eso permitirá ajustar la estrategia de investigación-acción en los sitios del proyecto. El énfasis puesto en las intervenciones del proyecto tendrá cada vez más que ver con la implicación de las poblaciones a medida que el proyecto vaya avanzando: octubre-diciembre 2012: mini talleres/focus groups; mi2013-mi2014: escenarios participativos y foros híbridos; mi 2014-2015: elaboración de estrategias de adaptación y implementación parcial en los sitios pilotos. Los agentes responsables de efectuar esta observación participante y su animación/ restitución/reorientación serán escogidos en colaboración con las ONG locales. Se tratara de especialistas con una experiencia en investigación participativa (mas que en desarrollo participativo), o investigación intervención, observación participante, o investigación acción. Podrán ser acompañados de un facilitador del lado de los agentes de las ONG y/o de un estudiante. La facilitación podrá contribuir al monitoreo y evaluación del proyecto



## **Preparación**

### **Antes de la misión**

Durante un mes, desde 15 de octubre, con Frédérique Jankowsky del Cirad y mediante intercambios con los coordinadores de Ecodapt, del WP 2 (Tahia) y de la tarea 2.2. (Elias, Kees) hemos preparado una serie de materiales pedagógicos sobre observación participante y investigación acción. Este material original elaborado específicamente para la oportunidad constituye un producto metodológico de Ecodapt. Se presenta abajo la forma de un documento de 60 páginas de síntesis detallada sobre OP y IA, con una bibliografía de referencia, completado por dos diapositivas en power point para una presentación pedagógica y dinámica del mismo contenido. La parte más operacional de construcción de una matriz o matriz de observación ha sido elaborada específicamente para el formato de los mini-talleres del proyecto, y los criterios e indicadores ha sido trabajados en interacción con Kees. Este material esta resumido en una ficha de presentación de la sesión de intercambio metodológico sobre OP, tal como nos había sido presentado.

El conjunto de esos documentos fue enviado a los 3 equipos de BM antes de la misión, no dando lugar a ninguna reacción o comentario. De lo cual hemos quedado que la idea anterior de capacitación sobre I-A y O-P era probablemente una formulación poco adaptada, ya que los 3 equipos de BM o sus ONG de apoyo ya tenían experiencia o/y antecedentes en la materia, aun si no sistematizado. Nos lleva a pensar también que en este período de han sido “bombardeados” de información, de e-mails y documentos. Asi, ellos preferían esperar para hablar directamente a partir de la realidad. También hemos adaptado la propuesta pedagógica de manera a no pasar mucho tiempo sobre I-A y hacer partir la reflexión sobre IA y OP de la propia experiencia y demanda de los equipos locales.

### **Durante la misión**

En esa base nos entendimos muy rápidamente con el equipo del BM AM. El primer día montamos una agenda de preparación del taller y decidimos que la sesión de intercambio metodológico sobre OP reuniría a todos los miembros del equipo, pero en un tiempo concentrado (medio día) antes del día del mini-taller.

Una reunión de preparación con Carolina, nos ha permitido verificar las prácticas, referencias y antecedentes del BM y SEPADE en materia de enfoques participativos. De hecho, ellos aplican los principios metodológicos de la I-A que llaman participación –acción, con cierto éxito y acumulación. Hacen la misma evaluación que yo de las limitaciones de adaptación de la IA a actores rurales asimétricos y a ciclos biológicos largos (agua, bosque, ganadería, pesca, piscicultura, etc)

Practican también en SEPADE, una OP no sistematizada por escrito, sino mediante pequeños momentos regulares de debriefing, garantizando un retorno, una autocrítica extremadamente útil para la reflexividad sobre el trabajo cotidiano y las orientaciones del equipo

Coincidimos mucho en nuestra evaluación de esos procesos y sobre la necesidad de examinar otros eventos, acontecimientos, o instrumentos susceptibles de fortalecer elementos de reflexividad y de evaluación o reorientación de las intervenciones.



- Trabajar en el futuro (y prepararlo ya), técnicas y métodos de restitución o devolución para actores, técnicas de elaboración de guías de entrevista.

## 2. Mini taller

### **2.1. Observación participante**

Cada una de las 3 mesas de trabajo del mini taller (Agua, gobernanza y cambio climático) contaron con un moderador, un secretario elegido por la mesa y dos observadores que, de hecho, permitirán realizar un ejercicio pedagógico y metodológico para poder tener mas elementos de observación en el momento del debriefing. No apareció ninguna dificultad mayor.

#### *Evaluación*

El día 22 por la mañana hicimos un debriefing de cada una de las tres mesas que dio lugar a la sistematización de las observaciones por tema y por mesa de trabajo y a un debate sobre la utilidad de tal tipo de observación de los mini-talleres (ver cuadros anexos). El gerente del BM AM noto con pragmatismo que lo que realmente importaba era monitorear los agentes de cambio (ya previsto) y la evolución de las relaciones de poder y de los conflictos. Ya que los actores locales se conocen muy bien y que el equipo del BM los conoce bien a todos, hay un riesgo de que muchos elementos de la observación propuesta en los mini-talleres (que relevan de la evidencia) no traigan nada nuevo al equipo ni a los actores.

### **2.2. Actores directos participantes**

*Coordenadores de Ecodapt* : Grégoire Leclercq y Raffaella Vignola

*Equipo Bosque Modelo Alto Malleco* :

- Washington Alvarado Toledo, Gerente del BM AM
- Diego Gonzalez, sociólogo
- Claudio Sandoval y Carolina Gajardo (Licenc. Trabajo social), SEPADE

*Participantes del mini taller*

- Observadora Ecodapt: Alejandra Real CONAF Concepción y IUFRO
- Asesores BM AM : Sergio Arévalo, Marco
- 40 Participantes locales

### **2.3-Actores indirectos involucrados**

*Universidad Austral del Chile (UACH), Valdivia*

- Ernesto Zumelzu Delgado, Director de Investigación : Financiaría un seminario con Ecodapt en 2013 en la UACH sobre métodos de escenarios de cambio climático
- Charlotte Lovengreen, Directora de Relaciones internacionales UACH
- Patricio Belloy, Representante del Núcleo de Investigadores del Ceam/UACH



- Andrea Pino Piderit, Directora CEAM
- Leonardo Guerra, Economista

*Universidad del Chile*

- Jorge Razeto, antropólogo, proyecto Centro Cultural Almendral, interesa para intercambios con actores locales y pedagogos/estudios sociales de BM AM y de la Universidade Camponesa no Nordeste do Brasil.

*Ministerio del Interior – SUBDERE:* Carmen Schlotefeld, Directora Desarrollo Rural. Información sobre Políticas de descentralización y ordenamiento del territorio (responsable Desarrollo Rural)

CEPAL

Octavio Sotomayor Unidad Agricultura/Cambio Climático

Pascal Martínez, Representante Francia na CEPAL

Cooperacion francesa / Pascal Delisle, Adido Regional Cono Sur

## ANEXOS

Matriz de cambios esperados y cambios deseados (semestral) NO SE APLICA

4-Matriz Registro de Actividades :

4.1. Mini taller, preparacion y evaluacion

Mini taller BM AM	Detalle
<b>Estrategia (u objetivo específico)</b>	Apoyar el equipo del BM AM en la preparación del mini taller n°1, en particular en lo personal para métodos de observación participante y investigación acción Tomar conocimiento del trabajo y de los actores del BM AM
<b>Actividades</b>	Preparacion documentos metodológicos y pedagógicos sobre IA y OP por Frédérique y Eric de 15 de octubre a 10 de noviembre 17/11: Viaje Brasilia-Temuco (avión) y Temuco – Lonquimay (carro BM) 18/11: Visita del BM parte sur-este 19-11: Preparacion del taller- Reunion con Carolina, Claudio y Alejandra para preparación OP y IA 20-11 : mañana: intercambio metodológico sobre Observacion participante animado por Eric y Carolina Tarde: preparación material del mini taller 21/11 Mini taller en Cauracautin 22/11 Manana: Evaluacion y debriefing OP y Mini taller - reunión sobre políticas publicas Tarde: viaje a Temuco y Valdivia
<b>¿Qué pasó? (Quién, cómo, qué, dónde?)</b>	Preparacion y observación, evaluación del mini-aller del BM AM
<b>Fecha</b>	17 a 22 de noviembre de 2012
<b>Lección aprendida</b>	El momento corresponde al inicio del proyecto ECOADAPT y los equipos locales se encuentran al mismo tiempo muy solicitados por los diversos miembros del proyecto, bombardeados de documentos que no tienen tiempo (y tal vez mucho interés) de leer, porque parecen abstractos y no finalizados para una utilidad concreta. Esa situación requiere una mejor coordinación y anticipación de calendario, de actividades entre coord. Ecodapt, investigadores involucrados en la actividad y equipo local del BM
<b>Documento de apoyo/evidencia</b>	Documentos metodológicos y pedagógico (curso sobre investigación acción y observación participante, PPT sobre IA y PPT sobre OP Informe de misión y de actividad Programa del Mini-taller y documentos de apoyo Matriz de sistematización de la OP para las tres mesas de trabajo (Agua, Gobernanza y Cambio climático) Notas de evaluación de la OP en mini taller
<b>Tarea/Deliverable</b>	T2.2 D2.2.3. Guia metodológica y pedagógica sobre observación participante

#### 4.2-Reuniones con la UACH en Valdivia

UACH Valdivia	Detalle
<b>Estrategia (u objetivo específico)</b>	Promover intercambios y colaboraciones en materia de investigación y capacitación para el proyecto Ecodapt en AAMM y de un punto de vista mas amplio sobre cambio climático y medio ambiente
<b>Actividades</b>	22/11: Viaje Caracautín- Valdivia via Temuco (bus) 23/11: Reunión con el equipo de investigadores del CEAM 24 y 25 /11: Informes, visitas y reunion con Leo, Andrea y Patricio del CEAM 26/11: Mañana: Reunión con dirección de la UACH (Investigacion y relecciones internacionales) Tarde: 1ª Conferencia sobre Cambio Climatico de la UACH , organizado por el CEAM y Ecodapt Viaje Eric a Santiago
<b>¿Que pasó? (Quién, cómo, qué, dónde?)</b>	Excelentes contactos con CEAM y investigadores de otros institutos de la UACH
<b>Fecha</b>	23 a 27 de 2012
<b>Lección aprendida</b>	Preparacion anticipada con los socios y colaboradores
<b>Documento de apoyo/evidencia</b>	Informe de actividad Formularios de invitación de CIRAD AI 11; Comunicación en la Conferencia sobre Cambio Climatico (diaporama power point)
<b>Tarea/ Deliverable</b>	T2.2. Comunicación científica invitada en conferencia



#### 4.3-Reuniones en Santiago para Ecodapt

Reuniones Ecodapt en Santiago	Detalle
<b>Estrategia (u objetivo específico)</b>	Encontrar instituciones de investigación y de financiamiento para actividades complementarias o apoyo a acciones del proyecto Ecodapt en Chile
<b>Actividad</b>	27/11- reunión con CEPAL y Embajada de Francia, Delegación Regional de cooperación Cono Sur; 28/11- reunión con Carmen Schotefeld SUBDERE, Ministerio del Interior y Minería Reunión con Ignacia Fernández de Rimisp reunión con Jorge Razeto, Desarrollo, departamento de Antropología, Universidad del Chile Reunión con Sergio Arévalo, asesor BM AM sobre políticas de agua
<b>¿Que pasó? (Quién, cómo, qué, dónde?)</b>	posibilidades de intercambios y colaboraciones en diversos niveles y temas de Ecodapt y con BM AAMM
<b>Fecha</b>	27 y 28 de noviembre de 2012
<b>Lección aprendida</b>	No se aplica
<b>Documento de apoyo/evidencia</b>	Informe de misión
<b>Tarea/Deliverable</b>	T2.2



## 5. Difusión de resultados

Matriz de registro de actividades de diseminación (mensual):

N°	Tipo de actividad	Líder principal	Título	Fecha	Lugar	Tipo de audiencia	Tamaño de la audiencia	Países involucrados
1	Preparación Mini taller	Claudio Sandoval & Washington R		19/11	Lonquimay	equipo	10	Chile + misioneros de Catie + Cirad
2	Intercambio sobre OP	Eric Sabourin		20/11	Lonquimay	equipo	8	idem
3	Mini Taller	Washington y Claudio	Devolucion resultados de entrevistas	21/11	Caracautín	Actores locales	40	idem
4	Reunion	Andrea coord. CEAM AUCH	Presentacion equipo CEAM	23/11	Valdivia	Investigadores CEAM + Ecoadapt10	10	idem
5	Conferencia	Andrea y P Belloy	1° conf. sobre Cambio climatico	26/11	Valdivia	Investigadores UACH +Ecoadapt disons 10	40	idem

## 6. Ética

### Consentimiento informado (CI)

X La actividad presenta un riesgo mínimo para los participantes (moral o físico, de sentirse mas vulnerables, discriminados, en desigualdad de poder) y no involucra acciones donde un CI formal es normalmente requerido.

- ☐ Hay un CI formal
- ☐ El CI formal con los detalles de implementación (quien, como) esta en anexo a este documento
  - ☐ El CI ha sido adaptado a la situación local (idioma, etc..)
  - ☐ Los participantes tienen la capacidad de dar su CI

## Matriz de registro de actividades - ética

Indicador	Descripción	Sí / No	<
1	Se explicó el proyecto, asimismo el objetivo de la actividad y los participante entendieron bien	Si	
2	Se explicó lo que se hará con los datos/los resultados	si	
3	Se explicó lo que se espera de los participantes y ellos entendieron bien	Si	
4	Se obtuvo permiso para grabar		No se aplica
5	Se obtuvo permiso para filmar		No se aplica
6	Se obtuvo permiso para fotos	si	
7	Se dejó claro que los participantes pueden retirarse cuando lo juzgan necesario	si	
<b>PROTECCIÓN DE DATOS</b>			
8	Los cuestionarios, grabaciones, fotos, videos, y las bases de datos originales están guardados en un lugar seguro	si	
9	En ningún momento se podría identificar por terceros, a un individuo en base a los datos compartidos	no	
10	Los participantes tienen confianza en el proceso y en el uso de la información	Todos no	

## 7. Material adjunto:

Se adjunta:	Sí	No
Listas de asistencia		X
Guías de sesión de talleres	X	
Memorias de talleres y giras	X	
Registros fotográficos	X	
Presentaciones de PPT	X	
Minutas de reunión	X	
Informes y documentos técnicos	X	



Proyecto	EcoAdapt
Autor	Eric Sabourin
Colaborador	
Revisado por	EcoAdapt
Work Package	2
Nombre del archivo	Informe de actividades y de misión
Nivel de Difusión	¿